

# Bouteille de 1,7 L (M9) avec régulateur de débit continu Invacare®

Pour système à oxygène HomeFill®

fr **HF2RE9ES**  
**Manuel d'utilisation**

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.  
Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.



**Yes, you can.®**

©2017 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Making Life's Experiences Possible est une marque déposée aux États-Unis.

WD-40 et 3-IN-ONE sont des marques déposées de WD-40 Company.

---

# Sommaire

---

<b>1 Généralités</b> . . . . .	<b>4</b>
1.1 Symboles . . . . .	4
1.2 Utilisation prévue . . . . .	6
1.3 Profil utilisateur . . . . .	6
1.4 Durée de vie . . . . .	6
1.5 Garantie . . . . .	7
1.6 Identification des composants . . . . .	7
<b>2 Sécurité</b> . . . . .	<b>8</b>
2.1 Emplacements des étiquettes . . . . .	8
2.2 Consignes générales . . . . .	9
<b>3 Réglages (Mise en service)</b> . . . . .	<b>16</b>
3.1 Préparation par le revendeur . . . . .	16
3.2 Préparation par l'utilisateur . . . . .	16
3.3 Inspection à la réception . . . . .	16
3.4 Inspection du préremplissage de la bouteille . . . . .	17
3.4.1 Date du test hydrostatique . . . . .	18
3.4.2 Inspection extérieure . . . . .	18
<b>4 Utilisation</b> . . . . .	<b>20</b>
4.1 Avant utilisation . . . . .	20
4.2 Connexion/déconnexion de la bouteille et du compresseur . . . . .	20
4.3 Fonctionnement du bloc bouteille . . . . .	20
<b>5 Maintenance</b> . . . . .	<b>24</b>
5.1 Maintenance . . . . .	24
5.2 Vidage du bloc bouteille . . . . .	25
5.3 Nettoyage . . . . .	26
5.4 Désinfection . . . . .	26
5.5 Réutilisation . . . . .	27
5.6 Stockage . . . . .	27
5.7 Accessoires en option . . . . .	27

<b>6 Après l'utilisation</b> . . . . .	<b>28</b>
6.1 Mise au rebut . . . . .	28
6.2 Usure normale . . . . .	28
<b>7 Dépannage</b> . . . . .	<b>29</b>
7.1 Dépannage . . . . .	29
<b>8 Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>30</b>
8.1 Description technique . . . . .	30
8.2 Caractéristiques techniques . . . . .	30

# 1 Généralités

## 1.1 Symboles

Les symboles d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



### **DANGER !**

– Danger indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, provoquera des blessures graves voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

– Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves voire mortelles.



### **ATTENTION !**

– Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut résulter dans des dommages matériels et/ou des blessures légères.



– Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Consultez le manuel



Flamme nue interdite



NE fumez PAS



Agent oxydant



Recyclez



NE jetez PAS avec les déchets ménagers



Fabricant



Représentant UE



Ce produit est conforme à la Directive 2002/96/CE sur les dispositifs médicaux.

La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

## 1.2 Utilisation prévue

Ce bloc bouteille est destiné à assurer la conservation, la régulation et la fourniture d'oxygène supplémentaire aux patients éprouvant des difficultés à extraire l'oxygène de l'air qu'ils respirent. Il est destiné aux patients qui seraient normalement alimentés en oxygène par canule nasale. Cet appareil administre 93±3 % d'oxygène USP selon des réglages de débits différents. Il est susceptible d'augmenter la sécheresse des voies aériennes. Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales.



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure grave voire mortelle**

Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales. N'utilisez ce produit QUE si le patient est capable de respirer spontanément, d'inspirer et d'expirer sans l'utilisation d'une machine.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure ou de dommage matériel**

L'utilisation de ce produit en dehors de celle prévue et des caractéristiques techniques n'a pas été testée et peut entraîner des dommages, une panne ou des blessures.

– N'utilisez ce produit QUE dans le cadre décrit dans les sections de l'utilisation prévue et des caractéristiques techniques du présent manuel.

## 1.3 Profil utilisateur

Aucune connaissance ni aucune formation spécifique n'est nécessaire, autre que les informations fournies dans ce manuel, pour faire fonctionner le produit. Aucune oxygénothérapie n'est possible durant le remplissage. Ce produit est destiné à être utilisé par un adulte ou sous la surveillance de ce dernier uniquement après lecture et compréhension des instructions et des avertissements contenus dans le présent manuel d'utilisation.

Seul un personnel informé et formé à l'utilisation du bloc bouteille HomeFill® peut utiliser ce produit.

L'utilisation de ce produit est limitée aux patients nécessitant un apport en oxygène. Le bloc bouteille ne DOIT être utilisé que par le patient recevant un apport en oxygène et ne doit pas être distribué à tout autre individu pour quelque raison que ce soit.

Ce produit n'est PAS destiné aux patients respirant par la bouche.

## 1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue du régulateur est de cinq ans lorsqu'il est utilisé dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et des instructions stipulés dans le présent manuel. Reportez-vous à la section Maintenance.

La durée de vie attendue de la bouteille dépend de son test tous les dix ans et de son utilisation dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et des instructions stipulés dans le présent manuel. Reportez-vous aux procédures suivantes :

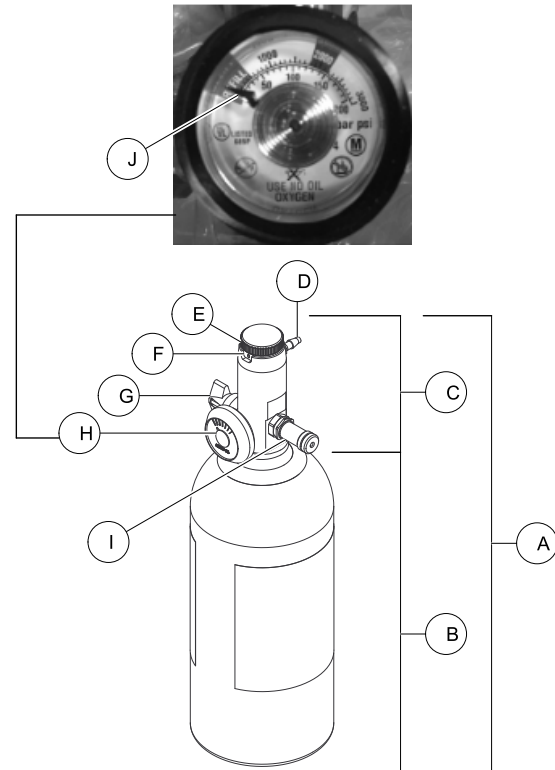
- Date du test hydrostatique, Inspection extérieure, Maintenance

## 1.5 Garantie

Les modalités et conditions de la garantie font partie des modalités et conditions générales spécifiques aux différents pays de vente du produit.

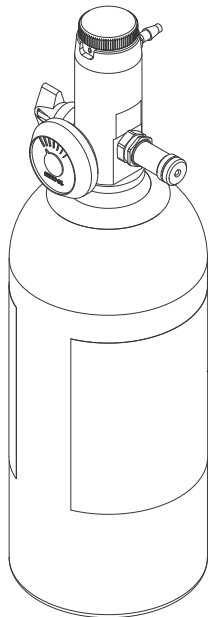
## 1.6 Identification des composants

Élément	Description
(A)	Bloc bouteille
(B)	Bouteille
(C)	Régulateur de débit continu
(D)	Branchement extérieur
(E)	Sélecteur de débit
(F)	Fenêtre témoin du réglage du débit
(G)	Soupape d'arrêt
(H)	Jauge de la bouteille
(I)	Port de remplissage de la bouteille
(J)	Aiguille de la jauge de la bouteille



## 2 Sécurité

### 2.1 Emplacements des étiquettes



<p><b>GB</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>This cylinder is to be used with the HomeFlow system. This cylinder contains 93% O<sub>2</sub> oxygen. Bure Diox. Pressure Relief at 208-211 bar @ 22.2 °C • Maximum Fill Pressure 144.8 bar • Keep away from combustible material. Keep cylinder in a well-ventilated place. • Keep free from oil and grease. • This product is to be used as an oxygen supplement and is not intended to be H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> supporting or H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>-assisting. • Refer to the HomeFlow Owner's Manual for additional warnings, cautions and safety instructions.</p>	<p><b>F</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Cette bouteille doit être utilisée avec le système HomeFlow. Cette bouteille contient 93 % d'O<sub>2</sub> oxygène. Détente de pression de sécurité à 208-211 bars à 22,2 °C • Pression de remplissage maximale 144,8 bars • Tenir à l'écart des matières combustibles. Entreposer le cylindre dans un endroit bien ventilé. • Ne pas lubrifier à l'huile ou à la graisse. • Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de respiration et de maintien des fonctions vitales.</p>
<p><b>CZ</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Tato láhev je určena k použití se systémem HomeFlow. Tato láhev obsahuje kyslík s koncentrací 93 % z O<sub>2</sub>. Přetlak při naplnění je 208-211 barek při 22,2 °C • Maximální tlak plnění 144,8 barek • Láhev nesmí být v blízkosti hořlavých materiálů. Láhev musí být na dobře větraném místě. • Nečistěte olejem ani mastnými látkami. • Tento produkt má být použit jako doplňkový kyslík, a není určen k životu podporujícímu a životu. • Další varování, upozornění a bezpečnostní pokyny naleznete v příručce pro systémy HomeFlow.</p>	<p><b>I</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Q. Se reporter au Guide d'utilisation HomeFlow pour les consignes de sécurité, ainsi qu'aux avertissements supplémentaires. Cette bouteille va servir au système HomeFlow. Cette bouteille contient 93 % d'O<sub>2</sub> oxygène. • Pression maximale de remplissage 144,8 bar • Tenir à l'écart des matières combustibles. Manœuvrer le contenant dans un zone bien ventilée. • Ne pas lubrifier à l'huile ou à la graisse. • Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non va constituer comme un dispositif de support ou d'aide respiratoire.</p>
<p><b>DK</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Tilføjet skal anvendes med HomeFlow systemet. Denne trykbeholdning indeholder 93 % ilt-ogxygen. Trykbeholdning med trykrelæser på 208-211 bar @ 22,2 °C • Maksimalt påfyldningstryk 144,8 bar • Holdes væk fra brændbare stoffer. Cylindren skal opbevares på godt ventileret sted. • Skal holdes fri for olie og fedt. • Produktet skal bruges som ilttilførsel og er ikke beregnet til at støtte hvide en patient (Iuse eller fuge) som respirator.</p>	<p><b>NL</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Per altre avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow. Questa cilindro viene utilizzato unicamente con il sistema HomeFlow. Questo cilindro contiene 93 % di Ossigeno. • Pressione massima di riempimento 144,8 bar • Mantenerlo lontano da materiali combustibili. Manovrare il contenitore in un luogo ben ventilato. • Non lubrificare con oli o grassi. • Questo prodotto deve essere usato come integrazione d'ossigeno e non va considerato come un dispositivo di supporto o di assistenza respiratoria. • Per ulteriori avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow.</p>
<p><b>D</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Se le iltopbeholdningen af HomeFlow for yderligere advarsel, forholdsregler og sikkerhedsanvisninger. Denne Druecilinder skal kun bruges med HomeFlow Systemet. Denne Druecilinder indeholder 93 % ilt-ogxygen. • Maximumt trykrelæser 144,8 bar • Vær borte fra brændbare stoffer. Beholderen skal opbevares i et godt ventileret rum. • Hold cylinderen fri for olie og fedt. • Dette produkt er beregnet til at støtte hvide en patient (Iuse eller fuge) som respirator.</p>	<p><b>N</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Le produit n'est utilisé qu'avec le système HomeFlow. Ce produit contient 93 % d'oxygène. • La pression maximale de remplissage est de 144,8 bar. • Évitez les matières inflammables. Manipulez le contenant dans un endroit bien ventilé. • Ne lubrifiez pas avec d'huile ou de graisse. • Ce produit est destiné à servir de complément d'oxygène et n'est pas conçu pour servir d'appareil de respiration et de maintien des fonctions vitales.</p>
<p><b>E</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Die iltbeholdung wurde nicht dafür konzipiert, Lebenserhaltungszustand oder Lebenserhaltung zu fördern. Nehmen Sie die Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen in der Benutzeranleitung zum HomeFlow-System. Die iltbeholdung darf nur mit dem HomeFlow-System verwendet werden. Diese Druckbehälter enthält 93 % Sauerstoff. • Maximumt Druckreläsewert bei 208-211 bar bei 22,2 °C • Halten Sie sich von brennbaren Stoffen fern. Behälter an einem gut gelüfteten Ort lagern. • Kein Öl oder Fett benutzen. • Dieses Produkt wurde nicht dafür konzipiert, Lebenserhaltungszustand oder Lebenserhaltung zu fördern. • Nehmen Sie die Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen in der Benutzeranleitung zum HomeFlow-System.</p>	<p><b>PL</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Per altre avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow. Questo cilindro viene utilizzato unicamente con il sistema HomeFlow. Questo cilindro contiene 93 % di Ossigeno. • Pressione massima di riempimento 144,8 bar • Mantenerlo lontano da materiali combustibili. Manovrare il contenitore in un luogo ben ventilato. • Non lubrificare con oli o grassi. • Questo prodotto deve essere usato come integrazione d'ossigeno e non va considerato come un dispositivo di supporto o di assistenza respiratoria. • Per ulteriori avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow.</p>
<p><b>FI</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Tämä sylinteri on tarkoitettu käytettäväksi HomeFlow-järjestelmän kanssa. Tämä happokaivo sisältää 93 % iltä. Tämä sylinteri on tarkoitettu käytettäväksi HomeFlow-järjestelmän kanssa. Tämä happokaivo sisältää 93 % iltä. • Ennen käyttöä lue käyttöohjeet. • Käytä vain HomeFlow-järjestelmän kanssa. • Tämä sylinteri on tarkoitettu käytettäväksi HomeFlow-järjestelmän kanssa. Tämä happokaivo sisältää 93 % iltä. • Ennen käyttöä lue käyttöohjeet. • Käytä vain HomeFlow-järjestelmän kanssa. • Tämä sylinteri on tarkoitettu käytettäväksi HomeFlow-järjestelmän kanssa. Tämä happokaivo sisältää 93 % iltä. • Ennen käyttöä lue käyttöohjeet. • Käytä vain HomeFlow-järjestelmän kanssa.</p>	<p><b>S</b> UN1972 CLASS 2.1 OADR BOND 131456-9 CAT III FPD</p>	<p>Per altre avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow. Questo cilindro viene utilizzato unicamente con il sistema HomeFlow. Questo cilindro contiene 93 % di Ossigeno. • Pressione massima di riempimento 144,8 bar • Mantenerlo lontano da materiali combustibili. Manovrare il contenitore in un luogo ben ventilato. • Non lubrificare con oli o grassi. • Questo prodotto deve essere usato come integrazione d'ossigeno e non va considerato come un dispositivo di supporto o di assistenza respiratoria. • Per ulteriori avvertenze, messaggi di attenzione e istruzioni relative alla sicurezza, fare riferimento al manuale dell'utente HomeFlow.</p>



Oxygen O<sub>2</sub>



1141470-G-00



Numéro de série situé au-dessus de l'étiquette du produit représentée ici.



## 2.2 Consignes générales

Pour garantir la sécurité de l'installation, du montage et du fonctionnement du produit, vous DEVEZ respecter ces consignes.



### **DANGER !**

#### **Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

- Une utilisation inadéquate de ce produit présente un risque de dommages matériels et de blessures graves, voire mortelles. Cette section contient des informations importantes pour une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité du produit.
- N'utilisez PAS ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que les manuels d'utilisation, les manuels d'entretien ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé, revendeur ou technicien avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- Vérifiez l'absence de dommages dans le carton et sur TOUS les composants. En cas de dommage ou si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez un technicien ou Invacare pour réparation.
- LES INFORMATIONS FIGURANT DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT SUJETTES À MODIFICATION SANS PRÉAVIS.



**DANGER !**

**Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

- Utilisez ce bloc bouteille conformément au manuel d'utilisation du compresseur HomeFill.
- NE manipulez PAS le bloc bouteille ou n'utilisez pas son contenu tant que vous n'avez pas reçu de formation professionnelle, notamment sur les procédures d'urgence. La formation nécessaire à la manipulation du produit est précisée dans le manuel d'utilisation.
- Aucune oxygénothérapie n'est possible durant le remplissage du produit.
- Ce produit est destiné à être utilisé par un adulte ou sous la surveillance de ce dernier.
- Les bouteilles à oxygène remplies par le système à oxygène HomeFill d'Invacare sont strictement réservées à un usage personnel. « Elles ne doivent pas être remplies en vue d'une revente ou d'une utilisation professionnelle ».
- Ce bloc bouteille doit être utilisé avec le système à oxygène HomeFill d'Invacare. Cette bouteille contient  $93 \pm 3 \%$  d'oxygène produit par un concentrateur d'oxygène au moyen du processus d'adsorption par variation de la pression.
- Ouvrez TOUJOURS la soupape lentement et refermez-la après chaque utilisation et lorsque la bouteille est vide.



**DANGER !**

**Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Les textiles, huiles ou substances à base de pétrole, graisse, substances grasses et autres combustibles s'enflamment facilement et brûlent rapidement dans un air enrichi en oxygène et au contact avec de l'oxygène sous pression. Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Ne FUMEZ PAS lors de l'utilisation de ce produit.
- N'utilisez PAS l'appareil à proximité d'une FLAMME NUE ou de SOURCES D'INFLAMMATION.
- N'utilisez PAS de lubrifiants sur la bouteille sauf spécification contraire de la part d'Invacare.
- Des panneaux INTERDICTION DE FUMER doivent être affichés de façon visible.
- Évitez de produire des étincelles à proximité d'un équipement d'oxygène. Cela inclut les étincelles d'électricité statique créées par friction.

**DANGER !****Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Les textiles, huiles ou substances à base de pétrole, graisse, substances graisseuses et autres combustibles s'enflamment facilement et brûlent rapidement dans un air enrichi en oxygène et au contact avec de l'oxygène sous pression. Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Conservez les allumettes, cigarettes incandescentes, cigarettes électroniques ou toute autre source inflammable en dehors de la pièce dans laquelle la bouteille est installée et à distance de la source d'administration de l'oxygène.
- Ne placez jamais les tubes à oxygène, le cordon et la bouteille sous des couvertures, dessus de lit, coussins ou vêtements et tenez-les à l'écart des surfaces chauffées ou chaudes, comprenant les radiateurs, les fours et appareils électriques similaires.

**ATTENTION !**

La loi fédérale (statutaire) n'autorise la vente de cet appareil que sur ordonnance ou par un praticien agréé par la loi de l'État dans lequel il ou elle travaille.

- SEUL un praticien agréé par la loi peut autoriser l'achat ou l'utilisation de cet appareil.

**Informations relatives au fonctionnement****DANGER !****Risque d'incendie**

Des saletés ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le régulateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez PAS le produit si des saletés ou des contaminants sont présents sur la bouteille ou le régulateur ou autour de ces derniers.
- N'utilisez PAS ou ne remplissez pas le bloc bouteille si le port de remplissage de la bouteille est sale ou contaminé. Contactez votre fournisseur pour effectuer un entretien ou une réparation.
- NE touchez PAS le coupleur du compresseur ou le bloc bouteille avec les mains ou d'autres objets gras. Ces substances peuvent s'enflammer en présence d'oxygène et provoquer des blessures. Exemples de produits à éviter : crème ou lotion pour les mains, huile de cuisson, huile de bronzage ou écrans solaires et tout autre produit gras similaire. Si vous utilisez ce type de produits, Invacare vous conseille de vous laver les mains avant d'utiliser le système HomeFill. Si le port de remplissage de la bouteille entre en contact avec de telles substances, contactez votre fournisseur en vue d'un entretien. Évitez de toucher le port de remplissage de la bouteille.



**DANGER !**

**Risque d'incendie**

Des saletés ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le régulateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- NE huilez ni ne lubrifiez JAMAIS le coupleur du compresseur ou le port de remplissage de la bouteille. N'utilisez JAMAIS d'huile pénétrante ou lubrifiante comme WD-40® ou 3-IN-ONE®. En cas de difficultés avec le branchement, vérifiez que le port de remplissage de la bouteille est correctement enclenché vers le bas dans le coupleur du compresseur. Si le problème persiste, contactez le fournisseur pour obtenir de l'aide.
- Pour le nettoyage, N'utilisez PAS d'hydrocarbures aromatiques, y compris, sans s'y limiter, le benzène et le toluène.



**DANGER !**

**Risque d'incendie**

Des saletés ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le régulateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le raccord du port de remplissage.
- NE plongez PAS le produit dans un quelconque liquide.
- Ne laissez PAS un quelconque liquide entrer dans les orifices du régulateur.
- NE vaporisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le produit.
- NE passez PAS le produit à l'autoclave.
- NE stérilisez PAS au gaz avec de l'oxyde d'éthylène.
- N'essayez PAS de réparer le bloc bouteille. Toutes les réparations DOIVENT être effectuées par Invacare Corporation ou par un centre de réparation agréé Invacare.
- Entreposez le bloc bouteille dans un endroit propre, sec et frais lorsqu'il n'est pas utilisé.

**DANGER !****Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour éviter les risques d'étouffement ou d'ingestion de produits chimiques provenant d'une contamination de l'air :

- N'utilisez PAS le produit en présence de polluants, fumées, anesthésiques inflammables, agents de nettoyage ou vapeurs chimiques.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure grave voire mortelle**

La présence de contaminants dans l'oxygène est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez PAS le produit si l'oxygène a une odeur inhabituelle.
- N'utilisez PAS le produit si des particules sont inhalées.
- Contactez Invacare ou un revendeur pour effectuer l'entretien.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure ou de dommage matériel**

Pour éviter tout risque de dommage résultant d'une mauvaise utilisation du produit :

- Le régulateur de débit doit être actionné en exerçant une pression normale de la main. Si le régulateur de débit tourne difficilement, ne forcez pas, sous peine de l'endommager.
- N'utilisez PAS de sortie d'écoulement pour commander un quelconque équipement médical.

**ATTENTION !****Risque de blessure ou de dommage matériel**

Pour réduire le risque de blessure ou dommage matériel lié à la chute ou à la détérioration de blocs bouteille :

- Manipulez et transportez les bouteilles d'oxygène à deux mains.
- Utilisez uniquement la sacoche de transport d'Invacare Corporation.
- NE laissez PAS les bouteilles s'incliner ou tomber. NE laissez PAS tomber les blocs bouteille.
- Fixez les bouteilles de gaz pour éviter leur chute.
- Vérifiez que la bouteille est toujours à la verticale lorsqu'elle n'est pas branchée au compresseur HomeFill.
- ÉVITEZ que les bouteilles n'entrent en collision avec des objets inanimés.

**ATTENTION !****Risque de dommage matériel**

Pour éviter d'endommager le produit :

- NE bloquez PAS le raccord de sortie et évitez d'entortiller la canule pendant l'utilisation du produit afin de ne pas endommager l'unité.
- NE remplissez PAS le bloc bouteille à l'extérieur ou dans un quelconque endroit où la température est inférieure à 13 °C (55 °F).



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure grave voire mortelle**

La canule peut causer des basculements, chutes et autres blessures si elle n'est pas positionnée et bloquée correctement. Pour éviter tout risque de blessure ou de décès :

- La canule DOIT être acheminée et bloquée correctement.
- NE placez PAS la canule autour du cou. Assurez-vous que le patient peut bouger sans entraves lorsqu'il porte la canule.
- Évitez de placer les canules en travers de zones de passage (ex. allées, halls, portes, etc.)



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour éviter tout risque d'étouffement et/ou de strangulation en cas d'enchevêtrement des tubes :

- Tenez les enfants et les animaux domestiques hors de portée de la canule nasale et des tuyaux.
- Une surveillance étroite s'impose lorsque la canule nasale est utilisée par ou dans l'environnement des enfants et/ou de personnes handicapées.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour réduire les risques de blessure ou de décès liés à une maladie :

- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT désinfecter le produit. Reportez-vous à la section Désinfection.
- Changez régulièrement la canule nasale. Consultez votre fournisseur de matériel ou médecin pour déterminer combien de fois la canule doit être changée.
- NE partagez PAS les canules entre les patients.



La bouteille ne présente aucun risque en termes de biocompatibilité et est exempte de latex et de phtalate. La biocompatibilité des accessoires de bouteille peut varier d'un fabricant à l'autre. Les accessoires Invacare, notamment la sacoche et les tubes à oxygène, sont exempts de latex et de phtalate. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour déterminer le risque de biocompatibilité.

Le bloc bouteille DOIT être vidé de son gaz avant d'être envoyé par transporteur ou par la poste. Reportez-vous à la section Vidage du bloc bouteille.

Comme la bouteille contient des matériaux magnétiques ferreux, elle ne doit pas être utilisée dans une salle d'IRM.

Vérifiez le serrage de tous les branchements et l'absence de fuites. N'utilisez PAS de détecteur de fuite liquide pour tester les fuites. Les fuites sont signalées par une perte de pression lorsque le bloc bouteille n'est pas utilisé et par des sifflements. Ce produit est équipé d'une soupape

de décompression. En cas de sifflement fort ou de bruit d'éclatement provenant du produit, interrompez son utilisation, réglez le sélecteur de débit en position « 0 » et contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.

Confirmez TOUJOURS la dose prescrite avant d'administrer l'oxygène au patient et surveillez-le régulièrement.

L'OXYGÈNE n'est pas administré lorsque le sélecteur de débit du régulateur est réglé sur « 0 ».

N'utilisez PAS d'humidificateur avec ce produit.

Entreposez la bouteille dans un endroit bien ventilé.

Ce produit est conçu pour fonctionner avec une canule nasale à oxygène pour adulte, à lumière simple, standard ou à haut débit et d'une longueur maximale de 2,1 m (7 ft).

La canule est à usage unique exclusivement.

La canule DOIT être installée sur le connecteur de sortie avant l'utilisation.

Reportez-vous au manuel d'utilisation HomeFill pour obtenir des consignes de sécurité, mises en garde et avertissements supplémentaires.

## 3 Réglages (Mise en service)

### 3.1 Préparation par le revendeur



#### AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT désinfecter le produit. Reportez-vous à la section Désinfection.
- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT vérifier la date du test hydrostatique. Reportez-vous à la section Date du test hydrostatique.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessure

Pour les applications médicales, il est très important de sélectionner le niveau de débit d'oxygène prescrit. L'utilisation ininterrompue de concentrations élevées d'oxygène pendant une durée prolongée, sans une surveillance de leur effet sur la teneur en oxygène du sang artériel, présente des dangers.

- N'utilisez la bouteille QU'en respectant les directives d'un praticien agréé.
- N'augmentez PAS ou ne diminuez PAS le débit à moins qu'une modification n'ait été prescrite par votre médecin ou thérapeute.

### 3.2 Préparation par l'utilisateur



#### AVERTISSEMENT !

- Lors de la réception du bloc bouteille du fournisseur, l'utilisateur ou le patient DOIT effectuer une inspection à la réception. Reportez-vous à la section Inspection à la réception.

### 3.3 Inspection à la réception

Retirez le produit de son emballage et recherchez d'éventuelles traces de dommages. N'utilisez PAS le produit en présence de dommages. Contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.



### 3.4 Inspection du préremplissage de la bouteille



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessure ou de dommage matériel

- Les blocs bouteilles d'oxygène sont réservés à un usage personnel. Elles ne doivent pas être remplies en vue d'une revente ou d'une utilisation professionnelle.
- Le remplissage du bloc bouteille se fait uniquement par un système à oxygène HomeFill d'Invacare.
- Ce bloc bouteille doit être utilisé avec le système HomeFill. Cette bouteille contient  $93 \pm 3 \%$  d'oxygène produit par un concentrateur d'oxygène au moyen du processus d'adsorption par variation de la pression.
- NE manipulez PAS le bloc bouteille ou n'utilisez pas son contenu tant que vous n'avez pas reçu de formation professionnelle, notamment sur les procédures d'urgence.
- Utilisez ce bloc bouteille conformément au manuel d'utilisation HomeFill.
- Ouvrez et fermez lentement la soupape d'arrêt. Fermez la soupape d'arrêt après chaque utilisation et lorsque la bouteille est vide.
- Fixez le bloc bouteille pendant son utilisation et son entreposage. NE le laissez PAS tomber.
- Ne fumez pas à proximité du bloc bouteille. Éloignez la bouteille de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Tenez hors de portée des enfants.



#### DANGER !

##### Risque de blessure grave voire mortelle

- Un remplissage inapproprié ou une mauvaise utilisation de ce bloc bouteille, ou le non respect de ces instructions de sécurité, est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Le gaz oxydant à haute pression accélère fortement la combustion.
- N'altérez PAS ou ne modifiez PAS le bloc bouteille ou ses composants.
  - N'utilisez PAS d'huile ou de graisse. Maintenez le bloc bouteille, la soupape d'arrêt, l'ensemble du matériel et des branchements exempts de toute huile ou graisse pour éviter une brutale inflammation entraînant des blessures graves voire mortelles.

### 3.4.1 Date du test hydrostatique

Les bouteilles en aluminium DOIVENT être testées tous les dix ans.



#### **DANGER !**

#### **Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Les bouteilles ayant été remises à neuf et/ou exposées à des températures élevées DOIVENT subir un test hydrostatique avant le remplissage. La température de la bouteille ne doit pas dépasser 60° C (140° F). Les bouteilles en aluminium soumises à l'action du feu ou à des températures supérieures à 177 °C (350° F) DOIVENT être retirées du service et leur utilisation interdite par le personnel qualifié. N'utilisez PAS de décapants pour peinture caustiques. La soupape et les mécanismes de sûreté DOIVENT être retirés et remplacés par un personnel formé et agréé. N'altérez PAS ou ne modifiez pas l'ensemble de la soupape.
- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant toute tentative de remplissage ; dans le cas contraire, des blessures ou des dégâts matériels peuvent survenir.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure**

Pour réduire le risque de blessure :

- NE remplissez PAS de bouteilles qui n'ont pas été testées au cours des dix dernières années. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer des blessures graves. Contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour un remplacement.

### 3.4.2 Inspection extérieure



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure ou de dommage matériel**

Pour réduire le risque de blessure ou dommage matériel :

- N'utilisez PAS la bouteille en présence de l'un des éléments suivants. Contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour un remplacement.

1. Examinez l'extérieur de la bouteille et vérifiez qu'elle est exempte des défauts suivants. S'il y en a, contactez votre fournisseur en vue d'un entretien.
  - Bosses ou chocs, traces de soudure à l'arc, traces d'huile ou de graisse ou tout autre signe de détérioration susceptible de rendre l'utilisation de la bouteille inacceptable ou dangereuse
2. Vérifiez que la bouteille ne présente pas de dommages thermiques ou causés par un incendie. Les dommages incluent les traces de carbonisation et les cloques visibles sur la peinture ou sur tout autre revêtement de protection ou toute trace évidente de dommage thermique. En présence de dommages thermiques ou causés par le feu, contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour la remplacer.
3. Inspectez le bloc bouteille pour détecter les défauts suivants. S'il y en a, contactez votre fournisseur pour un remplacement.
  - Débris, huile ou graisse, signes évidents de dommages, signes de corrosion, signes de chaleur excessive ou de dégâts causés par le feu, signes de fuites de pression

## 4 Utilisation

### 4.1 Avant utilisation



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure ou de dommage matériel**

Des bouteilles défectueuses ou inutilisables sont susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant une tentative de remplissage.
- Si la bouteille est défectueuse ou ne fonctionne pas correctement, contactez un revendeur Invacare ou un technicien qualifié pour procéder à un entretien ou à un remplacement.

Avant de remplir un bloc bouteille, lisez et observez les informations des sections suivantes :

- Inspection du préremplissage de la bouteille
- Inspection extérieure

### 4.2 Connexion/déconnexion de la bouteille et du compresseur



Reportez-vous au manuel d'utilisation du compresseur HomeFill pour connaître la marche à suivre pour connecter et déconnecter la bouteille et le compresseur HomeFill.

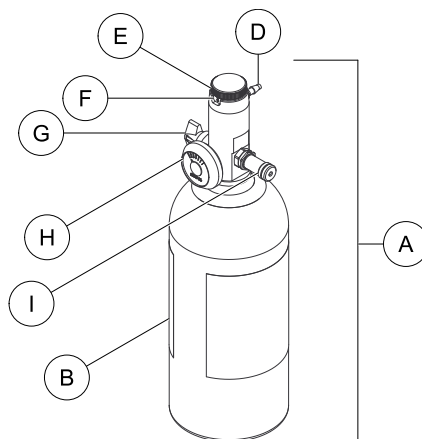
### 4.3 Fonctionnement du bloc bouteille



#### **DANGER !**

#### **Risque d'incendie**

- NE fumez JAMAIS dans une zone où est administré l'oxygène.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à proximité d'une flamme ou de substances, vapeurs ou atmosphères inflammables/explosives.



1. Inspectez le produit pour détecter les traces de dommages visibles avant chaque utilisation. Reportez-vous à la section Inspection extérieure. N'utilisez PAS le produit en présence de dommages.



Contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile si une étiquette est illisible ou perdue pour une raison quelconque.

2. Examinez la jauge  $\text{H}$  de la bouteille pour vérifier que la pression est au moins de 1 500 psig (10 342 kPa). Si elle est inférieure à 1 500 psig (10 342 kPa), remplissez le bloc bouteille à l'aide du système HomeFill.



#### AVERTISSEMENT !

– Lorsque l'aiguille de la jauge de contenu passe dans le rouge, il est recommandé de remplir à nouveau le bloc bouteille à l'aide du compresseur HomeFill d'Invacare.

- Placez le bloc bouteille (A) de façon à ce que la connexion de sortie (D) ne soit pas dirigée vers l'utilisateur ou vers toute autre personne.



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure**

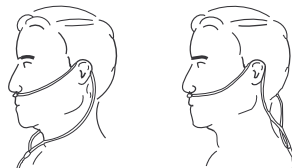
Pour réduire le risque de blessure :

- Ne dirigez JAMAIS le flux d'oxygène vers une personne ou vers un matériau inflammable lors du réglage du sélecteur de débit (E).

- Réglez le sélecteur de débit (E) en position « 0 ».
- Retirez le cache du raccord de sortie, le cas échéant.
- Reliez une canule nasale d'oxygène pour adulte à lumière simple, standard ou à haut débit, d'une longueur maximale de 2,1 mètres(7 pieds), au raccord de sortie du produit, conformément aux instructions du fabricant de la canule.



N'utilisez PAS de canules pédiatriques avec ce produit.



**DANGER !**

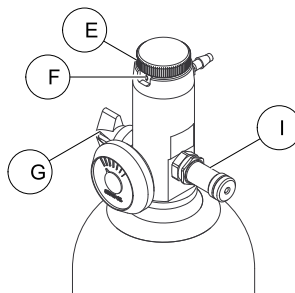
**Risque de blessure grave voire mortelle**

La canule peut causer des basculements, chutes et autres blessures si elle n'est pas positionnée et bloquée correctement. Pour éviter tout risque de blessure ou de décès :

- La canule DOIT être acheminée et bloquée correctement.
- NE placez PAS la canule autour du cou. Assurez-vous que le patient peut bouger sans entraves lorsqu'il porte la canule.
- Évitez de placer les canules en travers de zones de passage (ex. allées, halls, portes, etc.)

- Placez la canule sur les oreilles et positionnez ses embouts dans les narines conformément aux instructions du fabricant de la canule ou du prestataire de soins médicaux.

8. Vérifiez l'absence de pli ou de coude au niveau de la tubulure de la canule.



9. Ouvrez lentement et totalement la soupape d'arrêt ⑥.



Tournez la soupape d'arrêt ⑥ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir.  
Ceci permet à la pression de la bouteille de passer par le régulateur.

10. Tournez le sélecteur de débit ⑤ jusqu'à ce que le témoin de réglage du débit ⑦ soit aligné sur le réglage prescrit.



#### AVERTISSEMENT !

- Pour éviter de blesser le patient, confirmez TOUJOURS le réglage prescrit avant d'administrer l'oxygène au patient et surveillez régulièrement le débit.
- Utilisez uniquement la sacoche de transport d'Invacare Corporation.

11. Respirez par le nez pour sentir un débit d'oxygène pendant l'inhalation.  
12. Lorsque vous avez fini d'utiliser le bloc bouteille, procédez comme suit :

- a. Réglez le sélecteur de débit ⑤ en position « 0 ».
- b. Fermez lentement et totalement la soupape d'arrêt ⑥.



Tournez la soupape d'arrêt ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer.

## 5 Maintenance

### 5.1 Maintenance



#### **DANGER ! Risque d'incendie**

Des saletés ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le régulateur peuvent entraîner un incendie.

- N'utilisez PAS ou ne remplissez pas le bloc bouteille si le port de remplissage de la bouteille est sale ou contaminé. Contactez votre fournisseur pour effectuer un entretien ou une réparation.
- Pour le nettoyage, N'utilisez PAS d'hydrocarbures aromatiques, y compris, sans s'y limiter, le benzène et le toluène.
- N'utilisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le raccord du port de remplissage.
- NE plongez PAS le produit dans un quelconque liquide.
- Ne laissez PAS un quelconque liquide entrer dans les orifices du régulateur.
- NE vaporisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le produit.
- Toutes les réparations DOIVENT être effectuées par Invacare Corporation ou par un centre de réparation agréé Invacare.



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure ou de dommage matériel**

Un défaut de maintenance du produit est susceptible d'entraîner des blessures et un dysfonctionnement ou une détérioration du produit.

- La maintenance DOIT EXCLUSIVEMENT être confiée à un technicien qualifié.
- Une maintenance régulière est nécessaire afin d'assurer un bon fonctionnement.



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure ou de dommage matériel**

- Le bloc bouteille DOIT être déconnecté du système HomeFill et vidé de son gaz avant toute procédure de nettoyage ou de désinfection. Reportez-vous à la section Vidage du bloc bouteille. Le cache de protection du port de remplissage DOIT également être installé.
- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant toute tentative de remplissage ; dans le cas contraire, des blessures ou des dégâts matériels peuvent survenir. Reportez-vous à la section Inspection du préremplissage de la bouteille.

La canule ne nécessite aucune maintenance et doit être remplacée à la fréquence recommandée par le fabricant.

La bouteille en aluminium doit subir un test hydrostatique tous les 10 ans. Reportez-vous à la section Date du test hydrostatique.



## 5.2 Vidage du bloc bouteille



### DANGER !

#### Risque d'incendie

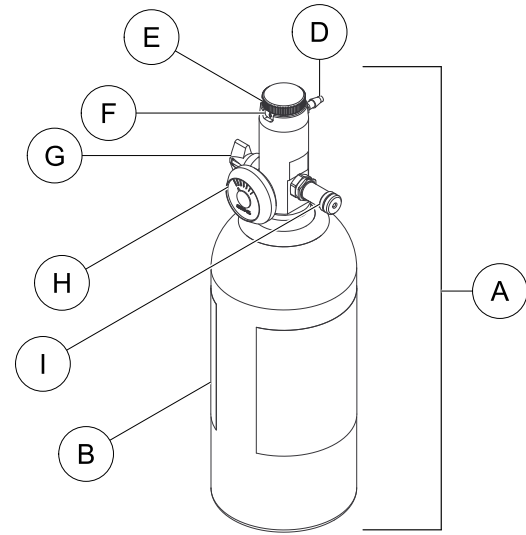
- NE fumez JAMAIS dans une zone où est administré l'oxygène.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à proximité d'une flamme ou de substances, vapeurs ou atmosphères inflammables/explosives.
- NE dirigez PAS le flux d'oxygène vers une personne ou vers un matériau inflammable lors du réglage du sélecteur de débit.









### ATTENTION !

#### Risque de dommage matériel


- NE videz PAS complètement la bouteille. Vous risquez sinon d'endommager la bouteille.



1. Placez le bloc bouteille ① de façon à ce que la connexion de sortie ④ ne soit pas dirigée vers l'utilisateur ou vers toute autre personne.
2. Réglez le sélecteur de débit ⑤ en position « 0 ».
3. Ouvrez lentement et totalement la soupape d'arrêt ⑥ .  
 ⓘ Tournez la soupape d'arrêt ⑥ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir.
4. Réglez le sélecteur de débit ⑤ en position « 6 ».

5. Examinez la jauge de la bouteille  jusqu'à ce que la pression soit inférieure à 3.447 kPa (500 psig).  
 La pression de la bouteille est inférieure à 3.447 kPa (500 psig) lorsque l'aiguille de la jauge  est dans la zone rouge.
6. Réglez le sélecteur de débit  en position « 0 ».
7. Fermez complètement la soupape d'arrêt .  
 Tournez la soupape d'arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer.

### 5.3 Nettoyage

-  Reportez-vous aux informations de sécurité indiquées dans la section Maintenance avant d'effectuer cette procédure.


Suivez les instructions fournies par le fabricant du produit de nettoyage/désinfectant pour utiliser, manipuler, entreposer et mettre au rebut le produit.

Suivez cette procédure pour nettoyer le bloc bouteille lorsqu'il présente des traces visibles de saleté.

1. Assurez-vous que le cache de protection du port de remplissage est présent.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de la bouteille avec un tissu non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Nettoyer les surfaces extérieures du régulateur avec un tissu sec non pelucheux.

4. Si le régulateur reste visiblement sale, le nettoyer avec un tissu non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique à 70 %. N'essuyez PAS le port de remplissage ou le raccord de sortie.
5. Essuyer la bouteille et le régulateur avec un tissu sec et non pelucheux. Vérifiez que le produit est sec avant utilisation.

### 5.4 Désinfection

-  Se reporter aux informations de sécurité de la section Maintenance avant d'effectuer cette procédure.

Suivez les instructions fournies par le fabricant du produit de nettoyage/désinfectant pour utiliser, manipuler, entreposer et mettre au rebut le produit.

Cette procédure a pour but de désinfecter le bloc bouteille et doit être effectuée par le prestataire avant de changer de patient et en toute autre circonstance l'exigeant. Produits désinfectants recommandés :

- Lingettes imbibées d'ammonium quaternaire choisies par le prestataire pour leurs caractéristiques désinfectantes
  - Lingettes imbibées d'alcool isopropylique à 70 %
1. Assurez-vous que le cache de protection du port de remplissage est présent.
  2. S'il est très sale, commencez par nettoyer le bloc bouteille. Reportez-vous à la section Nettoyage.

3. Utiliser une lingette pour désinfecter les surfaces externes du régulateur et de la bouteille. Suivez les instructions du fabricant de produits désinfectants. N'essayez PAS le port de remplissage ou le connecteur de sortie.
4. Essuyer la bouteille et le régulateur avec un tissu sec et non pelucheux. Vérifiez que le produit est sec avant utilisation.

## 5.5 Réutilisation



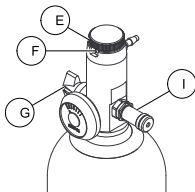
### AVERTISSEMENT !

Les fournisseurs DOIVENT faire inspecter le produit à la recherche de tout dommage éventuel et le désinfecter avant de le transférer à un autre utilisateur. Reportez-vous aux procédures suivantes :

- Désinfection, Inspection du préremplissage de la bouteille, Date du test hydrostatique, Inspection extérieure

Le bloc bouteille peut être transféré à un autre patient. La canule est à usage unique exclusivement.

## 5.6 Stockage



1. Vérifiez que la soupape d'arrêt © est fermée.
2. Assurez-vous que le sélecteur de débit ⑤ est positionné sur « 0 ».
3. Positionnez le cache de protection sur le port de remplissage ①.
4. Entrez le produit dans un endroit propre, sec et frais, à l'abri de la graisse, de l'huile et d'autres sources de contamination.

## 5.7 Accessoires en option



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure ou de dommage matériel

L'utilisation d'accessoires d'une autre marque qu'Invacare peut provoquer des blessures graves ou des dommages matériels.

- Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée.
- N'utilisez PAS d'accessoires d'une autre marque qu'Invacare.
- Pour obtenir des accessoires Invacare, contactez Invacare par téléphone ou sur le site [www.invacare.com](http://www.invacare.com).

Les accessoires en option suivants peuvent être utilisés avec ce produit : HF2PC9BAG — Sacoche de transport

---

## 6 Après l'utilisation

---

### 6.1 Mise au rebut

Ce produit a été fourni par un fabricant conscient des enjeux environnementaux qui respecte les normes de la Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (décharge) non conforme à la législation en vigueur.

Conformez-vous aux réglementations locales et aux plans de recyclage régissant la mise au rebut du produit ou des composants habituellement utilisés pour son fonctionnement. L'appareil ne génère pas de déchets ou de résidus en fonctionnement.

- NE jetez PAS l'appareil dans le circuit classique des déchets.
- Tout accessoire ne faisant pas partie de l'appareil DOIT être géré en conformité avec les indications de mise au rebut spécifiées pour l'appareil.

### 6.2 Usure normale

Invacare se réserve le droit de demander le retour de tout article présentant un défaut de fabrication allégué. Consultez la garantie livrée avec le produit pour toute information spécifique sur la garantie.

Reportez-vous à la section de maintenance pour un calendrier adapté d'entretien préventif et pour l'utilisation du produit.

## 7 Dépannage

### 7.1 Dépannage

Si la bouteille de régulation ne fonctionne pas correctement, consultez le guide de dépannage. Si le problème n'est pas résolu, consultez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.

Problème	Cause possible	Solution
Aucun débit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélecteur de débit sur la position « 0 ».</li> <li>2. Bouteille vide.</li> <li>3. Le sélecteur est entre deux positions.</li> <li>4. Canule déformée ou bloquée.</li> <li>5. Soupape d'arrêt fermée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajustez le sélecteur de débit sur le réglage prescrit.</li> <li>2. Remplacez ou remplissez la bouteille.</li> <li>3. Réglez le sélecteur de façon à ce que l'indicateur pointe vers une position.</li> <li>4. Assurez-vous que la canule n'est pas entortillée.</li> <li>5. Ouvrez doucement la soupape d'arrêt.</li> </ol>
La bouteille ne se remplit pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soupape d'arrêt fermée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez doucement la soupape d'arrêt.</li> </ol>

## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 Description technique

Le bloc bouteille et le régulateur de débit continu en oxygène HF2RE9ES d'Invacare constituent un système de stockage d'oxygène qui peut fournir jusqu'à 6 l/min d'oxygène en flux continu au patient via une canule nasale. Le bloc bouteille est conçu pour stocker de l'oxygène comprimé jusqu'à 14 479 kPa (2 100 psig). Le régulateur de débit continu réduit la pression au niveau de la connexion de la canule à 345 kPa (50 psig) et contient un sélecteur de débit rotatif qui sert à ajuster le débit d'oxygène en fonction du réglage prescrit. Le bloc bouteille est rempli à  $93 \pm 3 \%$  d'oxygène USP via son port de remplissage à l'aide exclusivement d'un système HomeFill d'Invacare. La durée du débit d'oxygène entre les remplissages dépend de la taille de la bouteille et du réglage du débit.

### 8.2 Caractéristiques techniques

#### Débits

Type de débit	Continu
<b>Paramétrage du débit</b>	<b>Débit (l/min)</b>
0	0
.25	$0.25 \pm 0.075$
.5	$0.5 \pm 0.10$
.75	$0.75 \pm 0.10$
1	$1.0 \pm 0.10$
1.5	$1.5 \pm 0.15$
2	$2.0 \pm 0.20$
2.5	$2.5 \pm 0.25$
3	$3.0 \pm 0.30$
3.5	$3.5 \pm 0.35$
4	$4.0 \pm 0.40$
4.5	$4.5 \pm 0.45$
5	$5.0 \pm 0.50$
5.5	$5.5 \pm 0.55$
6	$6.0 \pm 0.60$

**Pressions**

<b>Plage de pression d'admission</b>	2.068–14.479 kPa (300–2.100 psig)
<b>Pression de remplissage maximum</b>	14.479 kPa (2.100 psig)
<b>Pression régulée interne</b>	345 kPa (50 psig)
<b>Disque de rupture de sécurité</b>	Intégré au dispositif débiteur de flux (réparable)
<b>Pression de rupture</b>	20.857–23.166 kPa à 22,2 °C (3.025–3.360 psig à 72°F)

**Plage de températures ambiantes d'utilisation**

<b>Plage de températures d'utilisation</b>	-20 °C à 60 °C (–2° F à 140 °F)
<b>Humidité maximale en fonctionnement</b>	95 % HR
<b>Altitude maximale</b>	3 071 m (10 000 ft)
<b>Plage de températures de stockage</b>	–40 °C à 60 °C (–40 °F à 140 °F)
<b>Humidité en stockage maximale</b>	95 % HR


**Dimensions du bloc**

<b>Diamètre</b>	11,1 cm (4,4 in)
<b>Poids</b>	2,31 kg (5,1 lb)
<b>Longueur totale</b>	35,5 cm (14,1 in)

**Bouteilles**

<b>Taille de bouteille</b>	M9
<b>Volume (H<sub>2</sub>O)</b>	1,7 L (0,061 ft <sup>3</sup> )
<b>Capacité en oxygène</b>	255 l (9 ft <sup>3</sup> )

**Durée de remplissage**

2 h 20 min*	
<b>*Débits du concentrateur vers le patient :</b>	
<b>Modèle de concentrateur</b>	<b>Débit du concentrateur</b>
Séries Platinum 5, Platinum S et Perfecto <sub>2</sub>	Jusqu'à 2,5 l/min
Platinum 9	Jusqu'à 5 l/min
 Toutes les durées de remplissage sont approximatives et peuvent varier en fonction des conditions environnementales.	

**Accessoires**

<b>Canule à lumière simple</b>	1,21 m (4 ft) conseillé. Longueur de tube maximum 2,1 m (7 ft).
<b>Sacoche de transport</b>	HF2PC9BAG

**Conformité réglementaire**

93/42/CEE - Directive sur les dispositifs médicaux (classe 2b)
--

2014/68/EU - Directive sur les équipements sous pression (Catégorie 3)
--

ISO 10524-3 (sections applicables)
------------------------------------







**Belgium & Luxemburg:** Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • [belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com) • [www.invacare.be](http://www.invacare.be)

**Danmark:** Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0)36 90 00 00 • Fax: (45) (0)36 90 00 01 • [denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com) • [www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)

**Deutschland:** Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0)75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0)75 62 7 00 66 • [kontakt@invacare.com](mailto:kontakt@invacare.com) • [www.invacare.de](http://www.invacare.de)

**Eastern Europe, Middle East & CIS:** Invacare EU Export • Kleiststraße 49 • D-32457 Porta Westfalica • Germany • Tel: (49) 5731 754540 • Fax: (49) 5731 754541 • [webinfo-eu-export@invacare.com](mailto:webinfo-eu-export@invacare.com) • [www.invacare-eu-export.com](http://www.invacare-eu-export.com)

**España:** Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0)972 49 32 00 • Fax: (34) (0)972 49 32 20 • [contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com) • [www.invacare.es](http://www.invacare.es)

**France:** Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0)2 47 42 12 24 • [contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com) • [www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)

**Ireland:** Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus • Seatown Road, Swords, County Dublin – Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • [ireland@invacare.com](mailto:ireland@invacare.com) • [www.invacare.ie](http://www.invacare.ie)

**Italia:** Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • [italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com) • [www.invacare.it](http://www.invacare.it)

**Nederland:** Invacare AE, Galvanistraat 14–3, NL–6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • [nederland@invacare.com](mailto:nederland@invacare.com) • [csede@invacare.com](mailto:csede@invacare.com) • [www.invacare.nl](http://www.invacare.nl)

**Norge:** Invacare AS, Grensingsvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0)22 57 95 00 • Fax: (47) (0)22 57 95 01 • [norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com) • [island@invacare.com](mailto:island@invacare.com) • [www.invacare.no](http://www.invacare.no)

**Österreich:** Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee • Tel: (43) 6232 5535 0 • Fax: (43) 6232 5535 4 • [info@invacare-austria.com](mailto:info@invacare-austria.com) • [www.invacare.at](http://www.invacare.at)

**Portugal:** Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • [portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com) • [www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)

**Sverige:** Invacare AB • Fagerstagatan 9 • S-163 53 Spånga • Tel: (46) (0)8 761 70 90 • Fax: (46) (0)8 761 81 08 • [sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com) • [www.invacare.se](http://www.invacare.se)

**Suomi:** Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tel: 09-350 76 310 • [info@campmobility.fi](mailto:info@campmobility.fi) • [www.campmobility.fi](http://www.campmobility.fi)

**Schweiz/Suisse/Svizzera:** Invacare AG • Benkenstrasse 260 • CH-4108 Witterswil • Tel.: (41) (0)61 487 70 80 • Fax.: (41) (0)61 487 70 81 • [switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com) • [www.invacare.ch](http://www.invacare.ch)

**United Kingdom:** Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776222 • Fax: (44) (0) 1656 776220 • [UK@invacare.com](mailto:UK@invacare.com) • [www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)

## Invacare Corporation

### USA

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44035  
440-329-6000  
800-333-6900  
Technical Services  
440-329-6593  
800-832-4707

[www.invacare.com](http://www.invacare.com)



## EU Representative

Invacare Deutschland GmbH  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
Germany  
Tel: (49) (0) 5731 754 0  
Fax: (49) (0) 5731 754 52191



## Manufacturer

Invacare Corp.  
2101 E. Lake Mary Blvd.  
Sanford, FL 32773  
Tel: 407-321-5630



1193283-C 2017-8-28



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**